



兩大類玩具 潛在危險

不管經濟如何不景氣，父母總是捨得為子女花費，要數最討小孩子歡心的東西，當然少不了玩具的份兒。

但一些設計有問題的玩具，落在毫無戒心的小孩手上，隨時造成傷害。所以，我們不時測試玩具的安全程度，保障孩子們的安全。今趟測試的玩具種類很多，有小女孩喜歡的「食物」玩具，也有小男孩至愛的彈珠、彈射玩具等。



樣本針對細小組件及彈射物

玩具款式數以萬計，很難在一次試驗中涵蓋所有款式。根據美國消費者產品安全委員會（CPSC）資料，99年至01年間至少有17名3個月至8歲大兒童因誤吞玩具而窒息死亡，致命玩具包括小球、彈珠、積木、彈射玩具的彈射物等。本地報章亦間有報道兒童誤將玩具鬆脫出來的細小組件放入口中，險導致哽塞。因此，選取樣本時針對玩具有否細小物件，例如小球、彈珠、小組件等。此外，彈射玩具發射出來的彈射物可能導致用者或附近人士受傷，所以發射較大動能彈射物的玩具也在選購之列。

樣本共50個，包括玩具食物/日用品套裝5個、球類及彈珠玩具18個、彈射玩具15個、及其他類別12個，購自玩具連鎖店、百貨公司、個人用品連鎖店及特賣商店，售價\$9.9至\$179。適用年齡方面，49個標示適用於3歲以上及1個適用於3歲以下，當中有7個只以日文標示，不諳日文的消費者卻無從知道這項資料。

試驗標準

《玩具及兒童產品安全條例》中指定的三套玩具安全標準，玩具商較普遍使用EN 71及/或ASTM F963，故試驗參考了EN 71及ASTM F963測試玩具樣本

撮要

- ★ 樣本共50個，主要針對玩具有否潛在導致哽塞的細小物件如小球、小組件等，及可否發射較大動能彈射物
- ★ 試驗根據ASTM F963:96a及EN 71-1:1988進行，測試樣本的物理及機械安全程度
- ★ 23個不能通過ASTM F963:96a及/或EN 71-1:1988的物理及機械性規定，個別樣本出現下述一項或以上的問題：
 - ★ 彈射物有尖角，能發射非本身專用的彈射物，或發射出來的彈射物動能過大
 - ★ 拉力、扭力及衝擊測試後出現尖銳部分或細小碎件
 - ★ 包裝膠袋太薄，套在頭上可能阻礙呼吸
 - ★ 沒有或不依標準規定標示警告標籤

的安全程度。

至於法例列明的另外一套有效安全標準IVTSS，本會並沒有委託化驗所參考IVTSS-1:1987版本測試今次的50款玩具。

試驗項目

項目包括：參考法例列明的有效安全標準，即ASTM F963-96a（下稱ASTM

F963）及EN 71-1:1988（下稱EN 71-1），測試玩具樣本的物理及機械性安全程度；及檢查玩具樣本有否按法例規定標示雙語安全標籤和識別標記，測試項目請參閱表二。

試驗結果

27個樣本（總評獲三點或以上）表現較佳，其中22個在ASTM F963和EN 71-1物理及機械性試驗皆表現滿意，5個通過ASTM F963或EN 71-1，有一定的安全保障。14個表現稍遜，雖通過EN 71-1但不符合ASTM F963內有關小球或電池的規定；而表現較差的9個，不能通過ASTM F963和EN 71-1。

不能通過物理及機械性規定的樣本，出現的問題包括：

(1) 結構

玩具結構應無利邊、尖角，否則不慎觸及，可導致身體被割傷或刺傷。50個樣本中，1個彈射物有尖角。



彈射物有尖角，潛在刺傷身體的危險

玩具安全受法例監管

本港發售的玩具受《玩具及兒童產品安全條例》規管，任何製造、進口或供應給本地使用的玩具，必須安全，否則即屬違法。

根據該條例，玩具必須符合法例指定的三套玩具安全標準中其中一套的各項適用規定。該三套標準分別是：

- (I) 國際玩具工業委員會所訂立的國際玩具自律安全標準 (ITSS)；
- (II) 歐洲標準委員會所訂立的歐洲標準 71 (EN 71)；或
- (III) 美國材料及試驗學會所訂立的美國材料及試驗學會標準 F963 (ASTM F963)。

此外，法例又規定，當上述三套標準中任何一套若無適用於某一玩具的規定，則該玩具須符合其他載有相關規定的玩具安全標準，否則該玩具即當作不符合法例安全標準的規定。例如，於三套標準中，祇有 ASTM F963-96a 載有適用於發聲玩具的規定而其他兩套標準則沒有，則發聲玩具便受 ASTM F963-96a 規管。

法例又規定玩具產品須在顯眼處清楚標示：(1) 產品的安全存放、使用、耗用或處置的中英文警告；及 (2) 中文或英文或中英文製造商、進口商或供應商的全名、商標或其他識別標記及在香港的地址。



玩具有易鬆脫的細小組件，可能導致哽塞窒息的意外，不適合3歲以下兒童

(2) 細小組件

3歲以下兒童以眼、耳、口、鼻及手等感官去探索身邊事物，手拿到甚麼便可能試咬，如將玩具的小組件放入口可能導致哽塞窒息的危險。根據玩具安全標準，適合3歲以下兒童的玩具不可有細小組件，而適合3歲以上兒童且有易鬆脫細小組件的玩具，則必須標示警告標籤，提醒家長玩具有細小組件，會構成窒息危險，不可給3歲以下兒童玩耍。試驗結果：6個適合3歲以上兒童的樣本沒有標示 ASTM F963 及/或 EN 71-1 規定的細小組件警告標籤，或不依玩具安全標準標示字句，例如標示錯誤歲數。

(3) 小球

上述美國 CPSC 資料中，17名兒童因誤吞玩具而致窒息死亡，當中7宗是因小球而起，受害兒童年齡介乎10個月至7歲大。根據 ASTM F963，小球指直徑少於44.5毫米 (1.75吋) 的圓形、蛋形或橢圓形球體，要測試物體是否符合標準的小球定義，須使用小球測試裝置 (test fixture)

for small balls)。ASTM F963 又規定供應給3歲以下兒童的玩具不可有小球，至於3歲至8歲兒童的玩具，如附有小球，則須有警告標籤說明。EN 71-1 並無此規定。

結果發現24個供3歲以上兒童的樣本有小球，但只有6個標示小球警告標籤，其餘18個沒有。

(4) 彈射玩具

為減少發射其他彈射物如尖鉛筆、碎石而導致嚴重傷害如眼睛受傷，ASTM F963 規定彈射玩具在設計上應限於本身專用彈射物，而 EN 71-1 則規定，如玩具可發射其他

彈射物，須在包裝上標示警告，提醒若果不用原裝或生產商推薦的彈射物，可能導致的危險。此外，兩標準都對彈射物動能有規限，避免使用時導致受傷。

試驗結果：15個彈射玩具樣本中，6個有1至2項不符合 ASTM F963 及/或 EN 71-1 的彈射規定。就 ASTM F963 試驗結果，4個不滿意，能發射非本身專用的彈射物。至於 EN 71-1，4個能發射其他彈射物的樣本中，3個沒有按標準標示警告說明，不合規定，而其中1個發射出來的彈射物動能更超過 EN 71-1 規定的 0.08 焦耳 (Joule 或 J)，又無按標準指出近距離發射彈

射物可能導致的危險，此外，2個軟性彈射物的動能過大，超過 EN 71-1 規定的 0.5 焦耳，可能令身體受傷。

(5) 電池玩具

電池玩具的電池錯誤放置、或將不同類電池、新舊電池混合來用，可導致電池過熱、漏出電解物，嚴重者更產生小型爆炸。ASTM F963 規定，電池玩具的電池

箱上須清楚標示電池正負極 (polarity) 和電壓 (voltage)，以便正確裝上合適的電池，同時玩具的包裝上須標示：(1) 「不可混合使用新舊電池」；及 (2) 「不可混合使用鹼性 (alkaline)、碳鋅 (carbon-zinc) 或鎳鎘 (nickel-cadmium) 電池」。EN

71-1 並無上述規定。試驗發現4個電池玩具樣本中有2個沒有電池警告標籤。

(6) 拉力、扭力及衝擊測試

兒童玩到忘形時，可能將玩具用力拉扯、扭動、投擲，假如玩具用料脆弱，經不起兒童的「暴力」對待，會碎裂造成利邊、尖角，掉落細小組件、小塊或碎片，可能導致割傷、刺傷甚至窒息危險。ASTM F963 規定供8歲以下兒童的玩具均須模擬濫用情況，進行測試，是次試驗採用這標準的測驗方法。至於 EN 71-1 的模擬濫用測試不適用於是次試驗樣本。試驗結果：



發射出來的彈射物動能過大，可能令身體受傷



小球試驗：球體可穿過圖中測試裝置會界定為小球，潛在窒息危險

玩具食物 / 日用品套裝



球類及彈珠玩具



表一：玩具試驗結果比較

樣 本 編 號	牌子/型號	來源地	零售價	標示適用年齡	物理及機械性安全程度		雙語警告及 識別標記
			(1)	(2)	ASTM F963 (3)(4)	EN 71-1 (3)(4)	
玩具食物/日用品套裝							
1	ダイソー・クッキングセット	中國	\$10.0	4歲以上 #	☺	☺	☺
2	Wah Hing Play Fruit Set No. 03430A	中國	\$27.9	3歲以上	☺	☺	☺
3	T/T Today's Dish Set 211912	中國	\$39.9	3歲以上	☺	☺	☺
4	Agglo Play Food Item No. 64203	中國	\$59.9	4歲以上	☺	☺	☺
5	Toys "R" Us You & Me 60916	中國	\$39.9	3歲以上	J	☺	☺
球類及彈珠玩具							
6	Paddle Pets Animal Shaped Paddle Game Item No. 1659	中國	\$49.9	3歲以上	☺	☺	☺
7	astrojax Item No. 20160	中國	\$59.9	3歲以上	☺	☺	☺
8	Pavilion Marble Game Set Item No. 77001	中國	\$59.9	6歲以上	☺	☺	☺
9	Imperial Mini Billiards Item No. 8927	中國	\$9.9	5歲以上	☺	☺	L
10	Tootsie Toy Paddle Ball Item No. 242	中國	\$9.9	3歲以上	☺	☺	L
11	Winner Marbles No. 1260A	中國	\$12.9	5歲以上	☺	☺	L
12	Fishel Bowling Set Item No. 665	中國	\$14.9	3歲以上	☺	☺	L
13	Imperial Sky High Bouncers Item No. 7170	台灣	\$14.9	5歲以上	☺	☺	L
14	Fishel Parties "R" Us No. 68356	中國	\$9.9	3歲以上	D	☺	※
15	Xin Xing Super Funny No. Y1081	中國	\$10.0	3歲以上	D	☺	※
16	多啦A夢超級無敵乒乓波 Item No. DM-0015	中國	\$12.9	3歲以上	D	☺	※
17	Imperial Table Top Tennis Set Item No. 23003	中國	\$19.9	5歲以上	D	☺	※
18	CT Sport Junior Putter Set 85017	中國	\$29.9	3歲以上	D	☺	※
19	CT Toy Stadium Stars Junior Golf Set Item No. 82840	中國	\$29.9	3歲以上	D	☺	※
20	Mickey for Kids Soft Minidart Game 兒童安全鏢靶 F0158	中國	\$39.9	3歲以上	D	☺	※
21	Stats Golf Putter Item No. 1218	中國	\$59.9	5歲以上	D	☺	※
22	Stats Sport Darts Item No. 1279	中國	\$39.9	3歲以上	D K	K	※
23	ダイソー・ビリヤードゲーム	中國	\$10.0	4歲以上 #	B D J	B	※
彈射玩具							
24	Onoeman Propshot Helicopter Set Assorted Color	中國	\$13.9	3歲以上 #	☺	☺	☺
25	Marvellous Sky Copter No. 9116	中國	\$39.9	5歲以上	☺	☺	☺
26	Toymax Can Crush Arcade Target Game Item # 59656	中國	\$99.9	4歲以上	☺	☺	☺
27	Fishel Ballastic No. 8024	中國	\$9.9	5歲以上	☺	☺	L
28	Hilco Musical Poppers The Clown Item No. 8333	中國	\$99.9	4歲以上	☺	☺	L
29	Lanard Prop Shots No. 09417	中國	\$49.9	6歲以上	☺	H	☺
30	Imperial 2 in 1 Crossbow Item No. 22285	中國	\$14.8	5歲以上	E J	☺	☺
31	Maple Toys Flick A Ball Item No. MT-1096	中國	\$59.9	3歲以上	D	☺	※
32	Game Zone Basket Ball Game No. 2418	中國	\$14.9	3歲以上	D J	☺	※
33	Access Softy Ball Shot	中國	\$26.9	5歲以上 #	D J	☺	※
34	Red Fox Super Air Force Warrior Gun No. 269	中國	\$10.0	3歲以上	E J	F G	☺
35	Shelcore #02701 Long Range Flyer	中國	\$49.9	8歲以上	A	A H	☺
36	ダイソー・サッカーゲーム	中國	\$10.0	4歲以上 #	B D	B	※
37	Fishel Parties "R" Us No. 68349	中國	\$14.9	3歲以上	D E	F	※
38	Wealthy Way Party Collections	中國	\$13.9	5歲以上	C D E	C F	M
其他							
39	Sanrio W-Ball Mascot KT	中國	\$23.9	3歲以上	☺	☺	☺
40	Sanrio Arise Mascot KT 小音樂不倒翁	中國	\$33.0	3歲以上	☺	☺	☺
41	Ban Dai Hello Kitty Clown Item No. 15113	中國	\$39.9	4歲以上	☺	☺	☺
42	Plan Toys Ball Sorter 9423	泰國	\$99.0	2歲以上	☺	☺	☺
43	Plan Toys Step Game 4104	泰國	\$179.0	4歲以上	☺	☺	☺
44	Tootsie Toy Neon Wonder Putty 288	美國	\$19.9	3歲以上	☺	B	☺
45	Mickey for Kids Musical Instruments item No. 8986M	中國	\$59.9	3歲以上	J	☺	☺
46	小叮噠音樂教師 Item No. DM-0013	中國	\$29.0	3歲以上	I	☺	※
47	Eddy Party Magic No. 9 Item No. PM - 5109	中國	\$69.0	6歲以上	D	☺	※
48	KT Musical Wand with Ribbon 209582	中國	\$69.9	3歲以上 #	I	☺	※ N
49	Ban Dai MS-06S Zaku II Vol. 1 003	中國	\$29.9	8歲以上	C	C	M
50	トモダ・シャボリ玉	日本	\$10.0	3歲以上 #	B D	B	※

註

玩具的物理及機械性安全程度試驗是根據 ASTM F963:96a及EN 71-1:1988進行。

(1) 購買樣本時的價錢，不同零售商售價會有差異。

(2) " # " 只以日文標示適用年齡。

(3) ☺ : 滿意。

(4) 不滿意項目：

結構

A : 有尖角。

細小組件

B : 沒有細小組件警告標籤。

C : 警告字句不依標準規定標示。

小球

D : 玩具附有小球組件，但沒有按 ASTM F963 標示小球的警告標籤。

彈射玩具

E : 不合 ASTM F963 的規定，能發射非生產商提供的彈射物。

F : 不合 EN 71 要求，能發射非生產商提供的彈射物，但卻沒有標示警告說明，提醒使用非生產商提供或推薦的彈射物可能導致的危險。

G : 發射出來的彈射物動能超過 0.08 焦耳，但卻沒有按 EN 71-1 標示警告說明，指出近距離發射彈射物可能導致的危險。

H : 發射出來的軟性彈射物動能超過 EN 71-1 規定的 0.5 焦耳。

電池玩具

I : 沒有按 ASTM F963 標示適當警告字句。

拉力、扭力及衝擊測試

J : 試驗後，出現尖銳部分或細小碎件，有刺傷、或被兒童吞食，導致窒息的危險。

包裝

K : 包裝膠袋太薄，套在頭上會遮蔽口和鼻，阻礙呼吸。

(5) ※ : 不適用，因為只有在玩具標示適用於該玩具的安全警告時，只標示了英文而沒有中文，或在相反情況下才適用。(玩具並無列出適用警告標籤，可能不符合《玩具及兒童產品安全條例》的要求)。

(6) 不滿意項目：

L : 沒有中文彈珠或小球警告標籤。

M : 中文細小組件警告字句不依標準規定標示。

N : 沒有標示玩具商的香港地址。

(7) 點數愈多，物理及機械性安全程度表現愈滿意。

●●●●● ASTM F963 及 EN 71-1 試驗均表現滿意。

●●●●● ASTM F963 及 EN 71-1 試驗均表現滿意，但沒有標示中文警告。

●●●●● 只 ASTM F963 或 EN 71-1 試驗表現滿意。

●●●●● 能通過 EN 71-1 但不能通過 ASTM F963 的獨特規定(例如關於小球、電池的規定)。

●●●●● ASTM F963 及 EN 71-1 試驗均表現不滿意。

彈射玩具

24



25



26



27



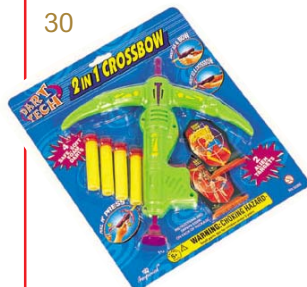
28



29



30



31



32



33



34



35



36



37



38



其他

39



40



41



42



43



44



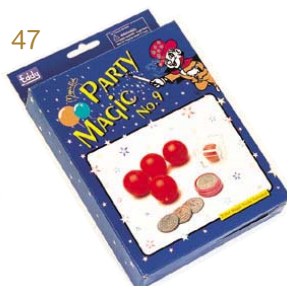
45



46



47



48



49



50



7個經不起ASTM F963的拉力、扭力及/或衝擊測試，出現尖銳部分或細小碎件。

(7) 包裝

玩具大多採用膠袋包裝，隨處擺放拆開的膠袋，特別是薄膠袋，萬一小童拿來套在頭上，只要一吸氣，便會緊吸面部，阻礙呼吸，如不能及時脫去，嚴重者可導致窒息。試驗樣本中，1個包裝膠袋太薄，不合ASTM F963及EN71-1的規定。

物理及機械性試驗結果總結

測試分別用了ASTM F963和EN 71-1兩套標準，結果顯示有26個樣本不符合ASTM F963，11個不符合EN 71-1，出現差異的原因可能是ASTM F963有某些規定如小球、彈珠及電池等，而EN 71-1則沒有，樣本能通過EN 71-1的規定卻可能通過不過ASTM F963載有的獨特規定。

雙語安全標籤及識別標記

若玩具及/或其包裝上無列出安全標準內所指定的警告字句，已不符合《玩具及兒童產品安全條例》。而根據現行《玩具及兒童產品安全規例》，本港出售的玩具及/或其包裝上須以中文和英文標示安全存放、使用、耗用或處置的警告。此外，亦須以中文或英文或中英文標示本地識別標記，指玩具的製造商、進口商或供應商的全名、商標或其他識別標記及其在香港的地址，讓執法機構即時找出供

廠商意見

#1、#23、#36及#50代理商來函表示，已停售#23和#36，並會在#1和#50包裝加上警告標籤。

#2代理商表示，會在產品包裝加上警告，提醒家長包裝的手挽不是玩具，打開後應立刻棄掉。

#4、#5、#14、#25、#27、#37及#47代理商提供試驗報告，指出#5、#14、#25、#27、#37及#47符合EN 71標準，而#4及#27符合ASTM F963標準。

#9、#13、#17及#30代理商來函及提供試驗報告，指出產品符合EN 71標準及標示有中

文細小組件警告標籤。(本會按：#9、#13及#17雖有中文細小組件警告標籤，但沒有標示中文小球警告標籤。)

#10代理商來函表示，#10曾由獨立實驗室測試證明符合國際標準如ASTM F963、EN 71-AS1647。

#16及#46代理商來函表示，會在#16包裝加上小球警告標籤，及在#46加上電池使用方法和警告字句。

#18、#19、#21、#22及#28代理商表示，會在產品包裝加上小球警告標籤及加厚#22的包裝膠袋。

#29代理商提供試驗報告，指出產品符合

ASTM F963標準，並表示知道#29發射出來的彈射物動能超過EN 71-1規定的0.5J，但它不會供應給歐洲市場發售。

#35製造商來函及提供試驗報告，指出產品符合ASTM F963及EN 71標準，小部分產品可能在製造過程中留有尖銳部分，表示會改善製造模具，減少上述問題出現的機會。

#48代理商來函表示，誤將韓版#48在本地發售，故沒有標準規定的警告，並會採取措施防止上述問題再次發生。

#49代理商表示，會改善#49的警告標籤，以達標準的要求。

表二：玩具的物理及機械性安全程度試驗

試驗項目	玩具安全標準		潛在危險
	ASTM F963 : 96a	EN 71-1 : 1988	
結構	● 不應有尖角、利邊		刺傷、割傷
細小組件	● 適合3歲以下兒童：不應有細小組件 ● 適合3歲以上兒童：有及/或易鬆脫細小組件，應標示細小組件警告標籤		哽塞甚至窒息
小球	● 適合3歲以下兒童：不應有能穿過小球測試裝置的球 ● 適合3歲以上兒童：附有能穿過小球測試裝置的球，須標示小球警告標籤	● 無此規定	哽塞甚至窒息
彈珠	● 有彈珠的玩具，須標示彈珠警告標籤。	● 無此規定。	哽塞甚至窒息
彈射	● 不能發射有潛在危險、非生產商提供的彈射物 ● 彈射物頂端的保護物必須(1)在扭力和拉力試驗後，不得脫落；或(2)如在試驗時已脫落，則不能用所提供的擊發裝置來發射該彈射物。保護物射向固體物時不應產生或暴露危險的尖端或邊緣 ● 如發射出來的硬性彈射物動能超過0.08焦耳，則彈射物衝擊面必須用彈性材料包裹	● 如玩具能發射有潛在危險、非生產商提供的彈射物，須標示警告說明 ● 彈射物頂端的保護物在拉力試驗後不得脫落 ● 如發射出來的彈射物動能超過0.08焦耳，則須標示警告說明 ● 發射出來的軟性彈射物動能不可超過0.5焦耳	擊傷身體
電池	● 須標示電池警告說明	● 無此規定	導致電池過熱、漏出電解物，嚴重者更會產生小型爆炸
拉力、扭力及衝擊測試	● 試驗後，不應有細小組件、可觸及的尖角、利邊	● 不適用於是次的試驗樣本	哽塞甚至窒息、刺傷、割傷
包裝膠袋	● 不可太薄		阻礙呼吸，嚴重者可導致窒息

應不安全玩具的商號，同時讓消費者有機會向玩具供應商查詢玩具使用、維修、警告等資料，及在意外發生後追究責任。

試驗結果：31個須檢視是否符合雙語安全標籤規定的樣本中，22個滿意，9個不滿意，有英文但無中文標示彈珠或

小球警告的標籤、或有中文標示細小組件警告的標籤但不依標準標示，這等中文警告標籤有提醒不諳英文消費者玩具含有彈珠、小球或細小組件，潛在導致哽塞危險，不應給3歲以下兒童玩耍的必要。至於識別標記，僅1個沒有列出玩具商的香港地址，不合規定。

總結

就是次ASTM F963及EN 71-1物理及機械性安全程度試驗結果，14個樣本能通過EN 71-1但不能通過適用標準ASTM F963的小球或電池的要求，另外9個不能同時通過ASTM F963及EN 71-1，這些樣本可能不符合《玩具及兒童產品安全條例》。

至於涉及《玩具及兒童產品安全條例》方面，9個沒有標示中文警告，不符合規例的雙語警告規定。而1個則沒有標示玩具商的香港地址，不合規例的識別標記規定。

本會已將上述玩具的測試資料給予香港海關的檢控及消費者保障科，研究有否違反《玩具及兒童產品安全條例》的規定。

海關資料顯示，市面上發售的玩具結構基本上是安全的，由玩具引致的意外大多數都是沒依照玩具上的警告及使用說明所致，因此家長應教導子女正確玩法及在旁看護。



警告標籤有英文無中文，不合規例的雙語警告規定